

UNIVERSIDADE DO MINHO

15 REASONS WHY LEXICOGRAPHY IS IMPORTANT
15 GRÜNDE, WARUM LEXIKOGRAPHIE WICHTIG IST

UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA



Universidade do Minho
Escola de Letras, Artes e Ciências Humanas



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union





COMITÉ ORGANIZADOR

Iván Arias Arias
Idaete Dias (Coord.)
Carlos Valcárcel Riveiro
Lola Mosquera Sánchez
Álvaro Iriarte Sanromán
María José Domínguez Vázquez (Coord.)



XUNTA
DE GALICIA



KRE | Károli Gáspár Református Egyetem



UNIVERSIDADE DO MINHO

Braga - Portugal



23
OCT

Auditorium School of Arts and Humanities

Welcome address

9:30-10:00

Filomena Soares, Vice-Rector for Education and Academic Mobility

João Rosas, Dean of the School of Arts and Humanities

Margarida Pereira, President of the Pedagogical Council of the School of Arts and Humanities

Stefan Schierholz, Coordinator of the Erasmus Mundus Joint Master's Degree - European Master in Lexicography

10:00-10:45

Moderator: Zita Hollós [Károli Gáspár University of the Reformed Church]

Anja Lobenstein-Reichmann [Akademie der Wissenschaften zu Göttingen]

Warum ist historische Lexikographie so wichtig

10:45-11:30

María José Finatto [Federal University of Rio Grande do Sul]

Idalete Dias [University of Minho]

Medicine Manuals in Portuguese in the 18th Century: from Lexicometric Analysis to the creation of a Historical Hyperdictionary

11:30-11:45

Coffee-Break: Auditorium

11:45-12:30

Tinatin Margalitadze [Ilia State University]

Why Lexicography is important for the preservation of the lexical richness of a language

12:30-13:15

Iván Arias Arias | María José Domínguez Vásquez [Universidade de Santiago de Compostela - ILG]

Carlos Valcárcel Riveiro [Universidade de Vigo]

Überlegungen zu den Aufgaben der Lexikographie in der Ära der Künstlichen Intelligenz

13:15-14:30

Lunch: Panoramic Restaurant UMinho

**24
OCT**

14:30-15:15

Moderator: Yvon Keromnes [University of Lorraine/Nancy]
Konan Kouassi [Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg]

Wörterbücher von heute und morgen. Von den Ausgangsdaten zum Wörterbuchartikel

15:15-16:00

Christine Ganslmayer [Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg]

Warum sind Dialektwörterbücher wichtig

16:00-16:15

Coffee Break: Auditorium

16:15-17:00

Irene Renau [Pontificia Universidad Católica de Valparaíso]

Updated dictionaries are socially responsible dictionaries - with special attention to semantic neology

17:00-17:45

Utpal Pandey [Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg]

Lexikographie der sozialen Phänomene. Am Beispiel des Kastensystems in Indien.

17:45-18:30

Pius ten Hacken [University of Innsbruck]

Terminology from a lexicographic perspective

Monastery of St. Martin of Tibães - Braga

09:00-10:30

Guided visit of the Monastery of St. Martin of Tibães

10:30-10:45

Coffee Break

10:45-11:30

Moderator: Konan Kouassi [Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg]

Kouakou Appoh Enoc Kra [Félix Houphouët-Boigny University]

Overview of lexicographical studies in Ivory Coast

11:30-12:15

Lacina Yeo | Maria Rauscher [Félix Houphouët-Boigny University]

Studie zu afrikanischen Schriftsystemen



12:15-13:00

Patrice Toure [Félix Houphouët-Boigny University]
(Meta)-Lexikographische Benutzungsherausforderungen bei der deutschsprachigen Migrationsforschung in einem frankophonen Kontext: Fall an der Universität Feliz Houphouët-Boigny Abidjan

13:00-14:30

Lunch

14:30-15:15

Moderator: Martín Fariña Pereira [University of Santiago de Compostela]

Rufus Gouws [University of Stellenbosch]

Towards a new type of frame structure in online dictionaries

15:15-16:00

Idalete Dias | Margarida Castro [University of Minho]

Lexicography and Terminology in a global polycrisis: building a refugee-inclusive society

16:00-16:45

David Huerta Meza [El Colegio de México]

'PITAYA': A conceptualisation of a digital encyclopaedic dictionary of common designations of plants in Mexican Spanish

16:45-17:00

Coffee Break

17:00-17:45

Stefan Schierholz [Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg]

WSK-Grammatik. Das beste Fachwörterbuch?

Closing Session

Stefan Schierholz, Coordinator of the Erasmus Mundus Joint Master's Degree - European Master in Lexicography

Idalete Dias, Coordinator of the European Master in Lexicography - University of Minho

Cultural Activities

Visit to:

Public Library of Braga

15:30

Reception at the Rectorate - Largo do Paço

Rui Vieira de Castro, Rector of the University of Minho

**25
OCT**



UNIVERSITY SANTIAGO COMPOSTELA

Galicia - Spain



26
OCT

Bus trip to Santiago

Room: Salón de Graos

15:00 - 15:30

Welcome session

All members

Elías Feijóo Torres, Dean of the Faculty of Philology

Elsa González Álvarez, Director of the Department for English and German Philology

15:30 - 17:00

Students & Alumni after EMLex? / Was mache ich aus meinem Leben nach EMLex?

Room: D01

17:30 - 19:30

Meeting: EMLex-Consortium

Room: B10

17:30 - 19:00

Workshop - Part I: Erzähl uns, welche Ressourcen noch nicht existieren! / Tell us which resources don't yet exist!

Dinner - 21:00



27
OCT

Room: B03

09:30 - 13:30

Meeting: EMLex-Consortium

Room: B13

09:30 - 13:30

Workshop - Part II: Students & Alumni

Lunch Break - 14:00

Consortium visit to the Rectorate

16:00 - 17:30

Antonio López Díaz, Rector of the University of Santiago de Compostela

María José López Couso, Vice-Rector for Degrees and Internationalization of the University of Santiago de Compostela

Tour to the City / University

17:30 - 19:00

Dinner - 21:00



28
OCT

Return Trip to Braga / OPorto Airport